



FEDERAÇÃO PARA CRIANÇAS  
COM NECESSIDADES ESPECIAIS

# FATOS da Família na Educação

Uma publicação do Centro de Envolvimento da Família e da Comunidade de Massachusetts

Volume 3

## Ajudando as Crianças no Aprendizado de Dois Idiomas



### Como os pais podem ajudar as crianças pequenas no aprendizado de dois idiomas?

Hoje em dia, muitos pais estão criando as crianças pequenas, durante o seu crescimento, a aprenderem dois idiomas ao mesmo tempo. Este exemplar de Fatos Familiares refere-se a estas crianças como “aprendizes de duplo idioma”. É importante para os pais e os membros familiares que não falam inglês, entenderem que a aquisição precoce de competências no idioma que as crianças aprendem em suas próprias casas, ajuda as suas crianças a aprenderem e entenderem inglês.

Desde o nascimento, muitas crianças nos Estados Unidos estão aprendendo dois idiomas ao mesmo tempo—o idioma de sua família e o inglês. Todos os bebês nascem com potencial para aprender um idioma. Os pais podem ter o receio de achar que uma criança se confundirá se aprender mais de um idioma. A pesquisa, entretando, descobriu que ser criado bilíngue oferece às crianças muitas vantagens. As crianças ganham uma compreensão mais profunda das duas culturas, adquirem mais habilidade de raciocínio e têm em geral um sentido muito maior da linguagem. As famílias podem ajudar as suas crianças pequenas, que sejam aprendizes de duplo idioma, a construírem as competências que necessitam para tornarem-se aprendizes e leitores logo que comecem a frequentar a escola.

### Primeiro, Vamos Falar

Comece a falar imediatamente! Fale em espanhol. Fale em inglês. Fale em somali. Fale no idioma que é mais confortável para você. Do nascimento aos três anos de idade, o cérebro da criança está crescendo mais rapidamente do que em qualquer outro momento. Somente falar com as crianças durante estes anos, é coisa o mais importante que os pais podem fazer para tirar o máximo proveito na construção-do-cérebro durante estes primeiros anos. Não importa que idioma os pais usam para falar com seus filhos. Simplesmente por falar e ouvir o seu filho, os pais fazem uma diferença que dura por uma vida inteira.

### Dicas para Falar

- **Fale sobre os acontecimentos do dia-a-dia.** Falar ajuda os bebês e as crianças pequenas a conectar as palavras com as suas experiências.
  - Quando estiver se vestindo, dê nome e descreva tudo que você está colocando no seu filho—da fralda, casaquinho, calças compridas, sapatos e meias, até as cores, botões e os zíperes.
  - Quando estiver andando de ônibus, no carro ou passeando, fale sobre o que você está vendo e como se sente. Leia os letreiros, aponte para certos números, letras ou cores.
- **Fala de bebê é bom.** . A princípio, use as palavras e o tato para responder quando o seu filho chorar. Uma vez que seu filho comece a balbuciar fique respondendo com palavras, gestos e sons. As crianças que recebem respostas ganham confiança e prazer na linguagem.
- **Fale com frases reais.** Use também palavras importantes, mesmo sabendo que seu filho não irá entendê-las. Use palavras mais simples para ajudar o seu filho a entender. Fale devagar, use os gestos. Ouvir palavras novas ajuda a crescer o vocabulário do seu filho.
- **Conte histórias.** SAs histórias introduzem palavras que talvez não apareçam, na vida do dia-a-dia.

## Dicas para Falar cont'd

- **Faça perguntas e tenha conversas.** Tão logo seus filhos fiquem mais velhos, peça-lhes que lhes conte uma história ou que repitam uma história familiar. Incentive as crianças pré-escolares a conversar com você sobre os seus amigos, suas experiências e ideias.
- **Divirta-se.** A rima, trava-línguas e outras formas de jogos de palavras em seu idioma de origem ajudará seus filhos a aprender sobre os sons.

Um amplo estudo descobriu que, por volta dos três anos de idade, as crianças cujas famílias conversavam frequentemente com elas, tinham um vocabulário duas vezes maior do que aquelas crianças cujas famílias falavam raramente com elas. Quanto maior a quantidade de palavras que os pais usam enquanto falam com a sua criança pequena e quanto mais frequente falarem, maior será o vocabulário da criança aos três anos de idade. Quanto maior for o vocabulário da criança aos três anos de idade, maior será o vocabulário da criança quando estiver na 5ª série. Estas diferenças duram através de todos os anos da criança na escola.

O fato de colocar a criança em frente de uma TV, não resolve o problema. As crianças precisam interagir com outras pessoas sobre o que está acontecendo para desta forma conectar as palavras que elas ouvem com as suas próprias experiências. *A interação sensível com os adultos traz muito mais ajuda no desenvolvimento dos cérebro do que qualquer brinquedo, TV ou DVD.*

## Fontes/Recursos para Ajudar Crianças Pequenas a Aprenderem Dois Idiomas:

**Prepare-se Para Ler!** Tem como objetivo ajudar os pais de língua-hispana a construir cedo competências de aprendizado e alfabetização para suas crianças que estão na pré-escola e no jardim-de-infância. Para saber mais, visite [http://getreadytoread.org/index.php?option=com\\_content&task=view&id=98&Itemid=107](http://getreadytoread.org/index.php?option=com_content&task=view&id=98&Itemid=107)

**¡Colorín Colorado!** Este website bilíngue fornece informação para os pais e familiares que podem usar para ajudar as suas crianças a se tornarem bons leitores e estudantes bem sucedidos. Para obter mais informação, visite [www.colorincolorado.org/families](http://www.colorincolorado.org/families)

## Leia para Expandir o Mundo da sua Criança

Quando você dá palavras aos seus filhos, você está lhes oferecendo o mundo. Uma das melhores maneiras de expandir o vocabulário de uma criança é através dos livros. As crianças que têm alguém lendo para elas a partir do nascimento, independentemente de que idioma, são mais bem sucedidas no aprendizado da leitura. Lembre-se, as habilidades de leitura que forem aprendidas precocemente em um idioma podem ser transferidas para um outro idioma. Quanto maior as capacidades de linguagem e leitura de uma criança no seu idioma nativo, mais forte elas serão em um segundo idioma.

Os primeiros anos de seu filho passam rapidamente, mas o impacto que causam perduram por toda uma vida. Quando você cria um ambiente dia-a-dia rico em linguagem através de conversas, histórias, jogos de palavras, rimas, canções e leitura, você prepara para os seus filhos um futuro de aprendizado e de sucesso. Então, vá em frente, divirta-se—fale, leia, sorria, cante e brinque com seus filhos. Falar com eles e ler para eles é a melhor preparação que você pode dar para que as crianças comecem a escola prontas e ansiosas para aprender.

## Dicas de Leitura

- **Comece a ler imediatamente enquanto seu filho é um bebê.** Leia todos os dias. Leia com expressão e use vozes diferentes. Carregue livros para que possa ler onde quer que vá.
- **Não ler? Não se Preocupe!** Você não tem que ler para ajudar as crianças a aprender sobre a leitura e para se divertir com os livros. Converse sobre os desenhos e a história que contam. Convide o seu filho para apontar para as figuras e virar as páginas. Converse com seu filho sobre o que você vê nas páginas.
- **Leia com o seu filho** Use várias maneiras para o seu filho se tornar parte na ação. Incentive as crianças para “ler” ou conte você a história. Peça-lhes que aponte para a figura que você der o nome ou pergunte-lhes para dizer o nome da figura. Peça-lhes para adivinhar o que vem a seguir na história. Se você puder, ajude-as a reconhecer as letras e a conectá-las aos sons que fazem juntos.



FEDERAÇÃO PARA CRIANÇAS  
COM NECESSIDADES ESPECIAIS

The Schrafft Center  
529 Main Street, Suite 1M3 | Boston, MA 02129  
617-236-7210 | 1-800-331-0688  
[info@fcsn.org](mailto:info@fcsn.org) | [www.fcsn.org](http://www.fcsn.org)

*Informing, Educating, Empowering Families*

Este artigo foi escrito originalmente por Janet R. Vohs, Diretora de Publicações e Currículum, PIRC de Mass, como um Boletim do Clube dos Pais. Foi financiado pelo Ministério de Educação dos EUA, Escritório de Inovação e Melhoria, Subvenção # U310A050001. As visões e opiniões aqui expostas não refletem necessariamente a posição nem as políticas do Ministério de Educação dos EUA.

Este artigo foi atualizado por Janet Sauer, Ed.D., para a Federação para Crianças com Necessidades Especiais, em julho de 2013. Para obter mais informação sobre este artigo, por favor, ligue para a Federação no 1-800-331-0688. É concedida permissão para copiar ou reimprimir este artigo, no todo ou em parte. Por favor, dê crédito à Federação para Crianças com Necessidades Especiais. Os leitores são encorajados a entrar em contato com a administração da escola local, como parte de qualquer e todas as discussões relacionadas com a educação de uma criança.